

GNEL/ASNEL ANNUAL BIBLIOGRAPHY 2012

[from ACOLIT 70 (December 2013); compiled from AREAS - *Annual Report on English and American Studies*, Volume 44 (2013) and from entries received from GNEL/ASNEL members]

AACHEN

- Davis, G.V. "‘Is not the truth the truth?’ The political and the personal in the writings of Gillian Slovo and Jann Turner". E. Mengel, M. Borzaga, K. Orantes (eds.): *Trauma, Memory, and the Narrative in the Contemporary South African Novel*. Amsterdam /New York: Rodopi. 2012, 295-318.
- : [Rez] "Catherine M. Cole, *Performing South Africa's Truth Commission: Stages of Transition*. Bloomington: Indiana University Press, 2010". *Theatre Research International* 37,2 (2012), 195-196.
- : "Narrating the Liberation Struggle in Zoë Wicomb's Novel *David's Story*". Kozancherry/Kerala: St. Thomas College, Reyono, *Journal of Interdisciplinary Studies*. 2012, 3-14.
- : "‘Old Loyalties and New Aspirations’: The Post-Apartheid Crime Fiction of Deon Meyer". C. Matzke, A. Oed (eds.): *Life is a Thriller: Investigating African Crime Fiction*. Köln: Rüdiger Köppe Verlag. *Mainzer Beiträge zur Afrika-Forschung* 30 (2012), 51-61.
- : [Rez] "Bernth Lindfors (ed.), *The Dennis Brutus Tapes. Essays at Autobiography*. Woodbridge: James Currey, 2011". *Wasafiri* 71, Autumn 2012, 96-97.
- : "‘Vital Social Evidence’: *Black and South Asian Theatre in Britain Today*". Pathanamthitta/ Kerala, India: Catholicate College. *Catholicate Journal of Studies and Research* 1,1 (2011), 7-18. [Nachtrag]
- : "A Deeper Silence - Dan Jacobson's Lithuania". Zbigniew Białas, Paweł Jędrzejko and Karolina Lebek (ed.): *Inside Out. Discourses of Interiority and Worldmaking Imagination*. Bielsko-Biała: Wyższa Szkoła Ekonomiczno- Humanistyczna. 2011, 209-227. [Nachtrag]

AUGSBURG

- Müller, T.: "Transnationalism in Contemporary Black Poetry: Derek Walcott, Rita Dove, and the Sonnet Form". U. J. Hebel (ed.): *Transnational American Studies*. Heidelberg: Winter, 2012, 249-68.

- Sarkowsky, K.: "Ambivalente Einschreibungen: 'Citizenship', 'Kultur' und 'Nation' in japanisch-kanadischer Literatur". J. Grasnick, K. Walter (eds.): *Politik in Nordamerika und Europa. Analysen, Theorien und literarische Rezeption*. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2012, 109-129.
- : "Leslie Marmon Silko: Ceremony: Konflikt, Kultur und die Macht des Erzählens." G. Butzer, H. Zapf (eds.): *Große Werke der Literatur. Band XII*. Tübingen, Basel: Francke, 2012, 169-185.
- : "Maps, Borders, and Cultural Citizenship: Cartographic Negotiations in Thomas King's Work". E. Gruber (ed.): *Thomas King: Works and Impact*. Rochester: Camden House, 2012, 210-223.
- , F. Schulze-Engler: "Postcolonial Studies". M. Middeke, T. Müller, C. Wald, H. Zapf (eds.): *English and American Studies. Theory and Practice*. Stuttgart: Metzler, 2012, 301-313.
- , F. Schulze-Engler: "The New English Literatures". M. Middeke, T. Müller, C. Wald, H. Zapf (eds.): *English and American Studies. Theory and Practice*. Stuttgart: Metzler, 2012, 163-177.
- Gut, U., L.: "Coronel: Relatives Worldwide." M. Hundt, U. Gut (eds.), *Mapping Unity and Diversity World-Wide. Corpus-Based Studies of New Englishes*. Amsterdam: Benjamins, 2012, 215-241.

BAMBERG

- Krug, M., L. Bonnici, M. Hilbert: "Maltese English." B. Kortmann and K. Lunkenheimer (eds.): *The electronic World Atlas of Varieties of English [eWAVE]*. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, 2011, <http://www.ewave-atlas.org/>.
- , L. Bonnici, M. Hilbert: "Maltese English." B. Kortmann and K. Lunkenheimer (eds.): *The Mouton World Atlas of Variation in English*. Berlin and New York: Mouton de Gruyter, 2012, 653-668.
- , M. Hilbert: "Progressives in Maltese English: A comparison with spoken and written text types of British and American English." U. Gut, M. Hundt (eds.): *Mapping Unity in Diversity*. Amsterdam: Benjamins, 2012, 103-136.
- , A. Rosen: "Standards of English in Malta and the Channel Islands." R. Hickey (ed.): *Standards of English: Codified Varieties around the World*. Cambridge: CUP, 2012, 117-138.

BAYREUTH

- Matzke, C.: "Ascari Tales: Preliminary Notes on Gebreyesus Hailu's *The Conscript*", in: *Themes in Modern African History and Culture: Festschrift for Tekeste Negash*, eds. Lars Berge and Irma Taddia. Padova: libreriauniversitaria.it, 13 (2012), 357-363.

- : "Alemayo Kahsay [with Memher Asres Tessema, Tedros Hagos and Yakem Tesfai]", "Alemseged Tesfai". E. K. Akyeampong, H. L. Gates (ed.) *Dictionary of African Biography, Vol I: Abach-Brand*. New York: OUP, 2012, 160-162; "Michael Adonai", Vol. 4: Maal-Odhia, 208-210.
- : [Rez] "Austin Asagba (ed.), *Cross-Currents in African Theatre*. Ibadan: Kraft Books, 2008," and "Austin Ovigie Asagba (ed.), *Theatre and Minority Rights: Perspectives on the Niger Delta*. Ibadan: Kraft Books, 2010", J. Gibbs (Hg.) *African Theatre 11: Festivals*. Woodbridge: James Currey, 2012, 142-145.
- : "Girls with Guts: Writing a South African Thriller. Angela Makholwa in Conversation". G. Collier, M. Delrez, A. Fuchs, B. Ledent (eds.) *Engaging with Literature of Commitment, Vol. 1: Africa in the World*. Amsterdam: Rodopi, 2012, 111-118.
- : "Of Guns, Ghosts, and Gangsters: A Preliminary Checklist of African and African-Diasporic Crime Novels in English". A. Oed, C. Matzke (eds.): *Life is a Thriller: Investigating African Crime Fiction*. Köln: Köppe, 2012, 203-212. [re-published on <http://crimebeat.bookslive.co.za/blog/>, 25 June 2013].
- : "'Stark Raving Sane' or Playing Kupenga Kwa Hamlet (The Madness of Hamlet): Tonderai Munyevu in Conversation". J. Heinicke, H. Heister, T. R. Klein, V. Prüschenk (eds.): *Kuvaka Ukama - Building Bridges: A Tribute to Flora Veit-Wild*. Heidelberg: Kalliope Paperbacks, 2012, 361-372.
- , A. Oed (Hg.): *Life is a Thriller: Investigating African Crime Fiction*. Köln: Köppe, 2012.
- , A. Oed: "Introduction". A. Oed, C. Matzke (eds.): *Life is a Thriller: Investigating African Crime Fiction*. Köln: Köppe, 2012, 9-15. [re-published on <http://crimebeat.bookslive.co.za/blog/>, 12 June 2013].
- Matzke, C.: [Rez] "Film Review: *Shigey, mijn Vlam (Shigey, my Flame)*, dir. Marc Schmidt, prod. Carmen Cobos", *African Identities* 9.4 (2011), 493-495. [Nachtrag]
- : "'Travellers of the Street': Flânerie in Beyene Haile's Heart-to-Heart-Talk", *New Theatre Quarterly* 27.2 (2011), 176-188. [Nachtrag]
- : "Review Essay: Families in Flux: Transnational Reconnections Across the Horn of Africa and its Diaspora [Abraham Verghese, *Cutting for Stone* (London: Vintage Books, 2010), Sulaiman S.M.Y. Addonia, *The Consequences of Love* (London: Chatto & Windus, 2008), Nadifa Mohamed, *Black Mamba Boy* (London: HarperCollins, 2010)], *Wasafiri*, 26.3, 67 (September 2011), 74-78. [Nachtrag]

- : "[Review] Sabrina Brancato, *Afro-Europe: Texts and Contexts* (Berlin: Trafo, 2009), *Journal of Postcolonial Writing* 47.3 (2011), 360-361. [Nachtrag]
- : "[Review] Rolf C. Hemke, ed., *Theater südlich der Sahara/ Theatre in Sub-Saharan Africa*, *Recherchen* 77 (Berlin: Theater der Zeit, 2010)", *Leeds African Studies Bulletin*, 72 (Winter 2010/11), 131-132. [Nachtrag]
- Mühleisen, S., E. Anchimbe: "Gud Nyus fo Pidgin? Bible translation as language elaboration in Cameroon Pidgin English." E. Anchimbe (ed.): *Language Contact in a Postcolonial Setting: The linguistic and social context of English and Pidgin in Cameroon. (Language Contact and Bilingualism Series)*. Berlin: Mouton de Gruyter, 2012, 243-266.

BERLIN, HU

- Keller, W. R.: "Canadian Popular Classics: Recycling Homer's Odyssey in Novels by Frederick Philip Grove, Robert Kroetsch and Margaret Atwood." *Ranam* 45 (2012), 37-50.
- : "Penelopean Transatlanticism: Margaret Atwood's *Penelopiad* and the Translation of Empire." M. Kuester et al. (eds.): *Narratives of Crisis – Crisis of Narrative. Studies in Anglophone Literatures and Cultures* 3. Augsburg: Wißner, 2012, 22-41.
- Smith, C.: "'South Asians Making Britain, 1858-1950' – An Exhibition Report." *Hard Times* 91 (2012), 65-67.

BIELEFELD

- Haase, C.: "The 'Australian Interview Tone' in Australian English Interviews: HRT myths debunked?". *Discourse and Interaction* 4,2 (2012), 5-17.
- Prescod, P.: "Vincentian Creole". B. Kortmann, K. Lunkenheimer (eds.): *The Mouton World Atlas of Variation in English*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2012, 329-342.
- : "Vincentian Creole. Variety number 35". B. Kortmann, K. Lunkenheimer (eds.). *The Electronic World Atlas of Varieties of English. [eWAVE]*. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, 2012, <http://ewave-atlas.org>.
- Raussert, W. et al. (eds.): "Diaspora: Cultures in Transit." *Online Journal Forum for Inter-American Research (FIAR)*. Vol. 5.2 (July 2012). Web. <http://www.interamerica.de/category/volume-5-2/>.
- Schröder, A.: "Cameroon Pidgin". B. Kortmann, K. Lunkenheimer (eds.): *The Mouton World Atlas of Variation in English*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2012, 441-453.
- : "Voices from Africa. The English Language in Africa". J.

- Gohrisch, E. Grünkemeier (eds.): *Listening to Africa. Anglophone African Literatures and Cultures. Anglistik & Englischunterricht 80*. Heidelberg: Winter, 2012, 41-68.
- : "Tense and Aspect in Cameroon Pidgin English". E. A. Anchimbe (ed.): *Language Contact in a Postcolonial Setting. The Linguistic and Social Context of English and Pidgin in Cameroon. Language Contact and Bilingualism 4*. Berlin: Mouton de Gruyter, 2012, 165-190.
- , Y. Campos, W. Raussert: *Diaspora: Cultures in Transit*. Special issue of *Forum of Inter-American Research (FIAR)*, Volume 5,2 (2012) <http://www.interamerica.de/category/volume-5-2/>.
- : [Rez] "New Englishes and Creolistics." *The Year's Work in English Studies* 91 (2012), 101-119.
- : [Rez] "Paul N. Mbangwana and Bonaventure M. Sala, *Cameroon English Morphology and Syntax. Current Trends in Action*. Munich: Lincom, 2009." *English World-Wide* 33,1 (2012), 105-111.

BOCHUM

- Meierkord, Ch.: "English as Lingua Franca". C.A. Chapelle (ed.): *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Oxford: Wiley-Blackwell, 2012.
- : [Rez] "Hywel Coleman (ed.), *Dreams and Realities: Developing Countries and the English Language*. London: The British Council, 2011". *World Englishes* 31,3 (2012), 411-414.
- : *Interactions Across Englishes: Linguistic Choices in Local and International Contact Situations*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.
- Pankratz, A., B. Puschmann-Nalenz: "Introduction: Portraits of the Artists in Context". A. Pankratz, B. Puschmann-Nalenz (eds.): *Portraits of the Artist as a Young Thing in British, Irish and Canadian Fiction after 1945 (anglistik & englischunterricht 81)*. Heidelberg: Winter, 2012, 7-24.
- : "'Nothing That Is Worth Knowing Can Be Taught': Artists and Academia in Novels by A.S. Byatt, Zadie Smith and David Lodge". A. Pankratz, B. Puschmann-Nalenz (eds.): *Portraits of the Artist as a Young Thing in British, Irish and Canadian Fiction after 1945 (anglistik & englischunterricht 81)*. Heidelberg: Winter, 2012, 259-281.
- , B. Puschmann-Nalenz (eds.): *Portraits of the Artist as a Young Thing in British, Irish and Canadian Fiction after 1945 (anglistik & englischunterricht 81)*. Heidelberg: Winter, 2012.
- Puschmann-Nalenz, B. "Nothing to Be Frightened of? The Expulsion of Fear in Kazuo Ishiguro's Novel *Never Let Me Go*". M. Gymnich (ed.):

- Who's Afraid of ...? Facets of Fear in Anglophone Literature and Film*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2012, 229-244.
- , A. Pankratz: "Introduction: Portraits of the Artists in Context". A. Pankratz, B. Puschmann-Nalenz (eds.): *Portraits of the Artist as a Young Thing in British, Irish and Canadian Fiction after 1945 (anglistik & englischunterricht 81)*. Heidelberg: Winter, 2012, 7-24.
- , A. Pankratz (eds.): *Portraits of the Artist as a Young Thing in British, Irish and Canadian Fiction after 1945 (anglistik & englischunterricht 81)*. Heidelberg: Winter, 2012.
- Rogge, M., F. Matz: *Exploring Australian Identities: Short Stories of the Australian Experience (EinFach Englisch)*. Paderborn: Schöningh, 2011. [Nachtrag]
- Ssempuuma, J.: "Ugandan English". B. Kortmann, K. Lunkenheimer (eds.): *The Mouton World Atlas of Variation in English*. Berlin: Mouton De Gruyter, 2012, 475-482.

BONN

- Gymnich, M.: "Fictions of Fear – Representations of Fear in Anglophone Literature and Audiovisual Media". M. Gymnich (ed.): *Who's afraid of...? Facets of Fear in Anglophone Literature and Film*. Göttingen: V&R Unipress/Bonn University Press, 2012, 7-26.
- (ed.): *Who's afraid of...? Facets of Fear in Anglophone Literature and Film*. Göttingen: V&R Unipress/Bonn University Press, 2012.
- Schneider, K. P.: "Appropriate Behaviour Across Varieties of English". *Journal of Pragmatics* 44,9 (2012), 1022-1037.
- , M. Haugh: "Editorial: Im/politeness Across Englishes". *Journal of Pragmatics* 44,9 (2012), 1017-1021.
- , M. Haugh (Hg.): "Im/politeness Across Englishes". Special issue of the *Journal of Pragmatics* 44,9 (2012), 1017-1133.

BRAUNSCHWEIG

- Gnutzmann, C.: "Teaching English in a globalised world: Does it make a difference?" U. Busse, R. Schneider, A. Schröder (eds.): *Codification, Canons, and Curricula. Prescription and Description in Language and Literature*. Bielefeld: Aisthesis Verlag, 2012, 315-327.

BREMEN

- Broeck, S.: "Dekoloniale Entbindung. Walter Mignolos Kritik an der Matrix der Kolonialität". J. Reuter, A. Karentzos (eds.): *Schlüsselwerke der Postcolonial Studies*. Wiesbaden: Springer VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2012, 165-177.

- : "Für eine dekoloniale Praxis der Humanities – gegen die neoliberale Universität". C. Brunner, J. Scherling (eds.): *Bildung, Menschenrechte, Universität*. Klagenfurt: DRAVA Sachbuch, 2012, 289-305.
- Mcpherson, A.: *White – Female – Postcolonial: Towards a 'Trans-cultural' Reading of Marina Warner's Indigo and Barbara Kingsolver's The Poisonwood Bible*. Trier: WVT, 2012.
- Schaffeld, N., H. Bories-Sawala (Hg.): *Wer spricht Kanadisch? Who Speaks Canadian? Qui parle canadien? Vielfalt, Identitäten und Sprachpolitik – Diversity, Identities and Language Policies – Diversité, identités et politiques linguistiques. Diversitas Linguarum 34*. Bochum: Universitätsverlag Brockmeyer, 2012.

CHEMNITZ

- Bauer, A.: *German Preschool Children Encountering Postcolonial Picture Books in English*. Wettingen: Social Softwork, 2012.
- Bato, T., M. Huber "English in Africa". R. Hickey (ed.): *Areal Features of the Anglophone World*. Berlin: Mouton de Gruyter, 2012.
- Heidemann, B.: "'We are the Glue Keeping Civilization Together': Post-Orientalism and Counter-Orientalism in H.M. Naqvi's *Home Boy*". P. Kumar Malreddy, B. Heidemann (eds.): *Orientalism and Terrorism: Theory, Text, and Images after 9/11*. Special Issue of *Journal of Postcolonial Writing* 48,3 (2012), 289-298.
- Heidemann, B., P. K. Malreddy (eds.): *Orientalism and Terrorism: Theory, Text, and Images after 9/11*. Special Issue *Journal of Postcolonial Writing* 48, 3 (2012).
- : [Rez] "Gerhard Stilz and Ellen Dengel-Janic (eds.): *South Asian Literatures, Post-colonial Literatures in English: Sources and Resources, vol. 1*" *Anglia* 130,1 (2012), 139-142.
- : "Introduction: Orientalism(s) after 9/11". P. Kumar Malreddy, B. Heidemann (eds.): *Orientalism and Terrorism: Theory, Text, and Images after 9/11*. Special Issue of *Journal of Postcolonial Writing* 48,3 (2012), 233-240.
- : "Pulp Orientalism: Endosmotic Banality, terra necro, and homo ludens in Dan Fesperman's *The Warlord's Son*". P. Kumar Malreddy, B. Heidemann (eds.): *Orientalism and Terrorism: Theory, Text, and Images after 9/11*. Special Issue of *Journal of Postcolonial Writing* 48, 3 (2012), 265-277.
- , B. Heidemann (eds.): *Orientalism and Terrorism: Theory, Text, and Images after 9/11*. Special Issue *Journal of Postcolonial Writing* 48, 3 (2012).
- Sandten, C.: [Rez] "Karin Ika (ed.), *Global Realignment and the Canadian Nation in the Third Millennium*. Wiesbaden: Harrassowitz, 2010." *Anglia* 130,2 (2012), 321-323.

- : "Metroglorification and Diffuse Urbanism: Literarische und Mediale Repräsentationen des Postkolonialen im Palimpsestraum der neuen Metropole." *Anglia* 130,3 (2012), 344-363.

DORTMUND

- Bimberg, C.: "From Childhood to Retrospective. Portrait of an Artist in Margaret Atwood's *Cat's Eye*." A. Pankratz, B. Puschmann-Nalenz (eds.): *Portraits of the Artist as a Young Thing in British, Irish and Canadian Fiction after 1945* (Anglistik und Englischunterricht 81). Heidelberg: Winter, 2012, 69-90.
- Ehrenreich, S.: "Thinking about the global language: Englishes and other languages." Bär, M., Bonnet, A., Decke-Cornill, H., Grünewald, A., Hu, A. (eds.): *Globalisierung. Migration. Fremdsprachenunterricht. Dokumentation zum 24. Kongress für Fremdsprachendidaktik der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF)*, Hamburg, 28. September-1. Oktober 2011. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2012, 397-407.
- Grünzweig, W.: [Rez] "Eugen Banauch, *Fluid Exile: Jewish Exile Writers in Canada 1940-2006*. Heidelberg: Winter, 2009." *Anglia* 130,1 (2012), 126-128.

DRESDEN

- Lange, C.: "English in India and Indian English: A Country Divided by the Same Language?" R. K. Agnihotri, R. Singh (eds.): *Indian English: Towards a New Paradigm*. Noida/Uttar Pradesh: Orient Blackswan, 2012, 126-139.
- : "Postcolonial Englishes: from norms to standards". U. Busse, R. Schneider, A. Schröder (eds.): *Codification, Canons, and Curricula. Description and Prescription in Language and Literature*. Bielefeld: Aisthesis, 2012, 185-198 (Bielefeld English and American Studies).
- : "Standards of English in South Asia". R. Hickey (ed.): *Standards of English: Codified Varieties around the World*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012, 256-273 (*Studies in English Language*).
- : *The Syntax of Spoken Indian English*. Amsterdam: Benjamins, 2012 (Varieties of English around the World, G 45).

DUISBURG-ESSEN

- Buchenau, B.: "Ethnic Performance and the Self-Representation of Frederick Philip Grove." R. von Bardeleben, S. Matter-Seibel, K. H. Schmidt (eds.): *American Multiculturalism and Ethnic Survival*.

- Mainzer Studien zur Amerikanistik* 59. Frankfurt: Peter Lang, 2012, 81-96.
- : "Prefiguring CanAmerica? White Man's Indians and Religious Typology in New England and New France." U. Hebel (ed.): *Transnational American Studies*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2012, 166-82.
- : "The Goods of Bad Mobility: Pierre-Esprit Radisson's Relation of my Voyage, being in Bondage in the Lands of the Irokoits, 1669/1885". D. Britain, A. Kern-Stähler (eds.): *English on the Move: Mobilities in Literature and Language. SPELL 27 (Swiss Papers in English Literatures and Languages)*. Tübingen: Narr, 2012, 53-68.
- Eisenmann, M., J. Hammer, R. Ahrens (eds.): *Anglophone Literaturdidaktik – Zukunftsperspektiven für den Englischunterricht*. Heidelberg: Winter, 2012.
- Hickey, R. (ed.): *Area Features of the Anglophone World*. Berlin: de Gruyter Mouton, 2012.
- : "Areal Features of the Anglophone world". R. Hickey (ed.): *Areal Features of the Anglophone World*. Berlin: de Gruyter Mouton, 2012, 1-19.
- Lehmann, E.: "'The Fateful 13'. Sol Plaatje and the Natives' Land Act". G. Collier et al. (eds.): *Engaging with Literature of Commitment, vol. 1: Africa in the World (Cross/Cultures. 148)*. Amsterdam/New York: Rodopi, 2012, 45-58.
- Matz, F., M. Rogge: *Exploring Australian Identities – Short Stories of the Australian Experience*. Braunschweig: Schöningh, 2011 [Nachtrag].

ERLANGEN-NÜRNBERG

- Bayer, G.: "Mockumentary und ethnographischer Film: Postkoloniale Umkehrung in *Babakiueria* und *Das Fest des Huhnes*". B. Potthast (ed.): *Das Spiel mit der Wahrheit. Fälschungen in Literatur, Film und Kunst*. Münster: LIT, 2012, 79-93.
- : [Rez] "J.M. Coetzee's *Austerities*. Ed. Graham Bradshaw and Michael Neill. Farnham: Ashgate, 2010". *Journal of Postcolonial Writing* 48.1 (2012), 107-8.

FRANKFURT

- Helff, S.: "Shani Mootoo's *Valmiki's Daughter*: In Quest of an Identity," (mit Sanghamitra Dalal) in: Special Issue: "Crossing Borders/Creating Worlds", *The Rocky Mountain Review of Language and Literature (RMMLA)* Summer 2012. Feroza Jussawalla (ed.).

- : "Europe at War: The Representation of War in Arthur Koestler's *Arrival and Departure* and Caryl Phillips's *A Distant Shore*," in: *The Edinburgh Companion to Twentieth-Century English and American (US) War Literature*. Adam Piette und Mark Rawlinson (eds.). Edinburgh: Edinburgh UP, 2012, 317-325.
- : "The Missing Link: Transculturation, Hybridity and/or Transculturality," in: *Literature for Our Times*. Ranjini Mendis et al (eds.). Amsterdam/New York: Rodopi, 2012, 187-202.
- Schulze-Engler, F.: "Freedom vs. Anticolonialism in Zimbabwe: Subversions of the 'Third Chimurenga' Myth in African Literature". G. Collier, M. Delrez, A. Fuchs and B. Ledent (eds.): *Engaging with Literature of Commitment, Volume 1: Africa in the World. (Cross/Cultures 148)*. Amsterdam, New York: Rodopi, 2012, 283-307.
- : "Modern Literature and the Invention of Modernity's 'Authentic' Other: A Comparative German-African Case Study of Hans Paasche's *Lukanga Mukara*, Erich Scheurmann's *Papalagi* and Okot p'Bitek's *Song of Lawino*". J. Heinicke, H. Heister, T.R. Klein, V. Prüschenk (eds.): *Kuvaka Ukama – Building Bridges: A Tribute to Flora Veit-Wild*. Heidelberg: Kalliope Paperbacks, 2012, 133-151.
- : "The Commonwealth Legacy: Towards a Decentred Reading of World Literature". B. Ashcroft, R. Mendis, J. McGonegal, A. Mukherjee (eds.): *Literature for Our Times: Postcolonial Studies in the Twenty-First Century. (Cross/Cultures 145)*. Amsterdam/New York: Rodopi, 2012, 3-14.
- , K. Sarkowsky: "Postcolonial Studies". M. Middeke, T. Müller, C. Wald, H. Zapf (eds.): *English and American Studies: Theory and Practice*. Stuttgart/Weimar: J.B. Metzler, 2012, 301-313.
- , K. Sarkowsky: "The New Literatures in English". M. Middeke, T. Müller, C. Wald, H. Zapf (eds.): *English and American Studies: Theory and Practice*. Stuttgart, Weimar: J.B. Metzler, 2012, 163-177.

FREIBURG

- Hochbruck, W.: "Native American and Canadian First Nations Drama: Attempting a Typology". D. Zetu (ed.): *Canadian Literature in English: European Perspectives*. Iasi: Editura Universitatii Al. I. Cuza Iasi, 2012, 37-50.
- Fludernik, M.: "The Narrative Forms of Postcolonial Fiction". A. Quayson (ed.): *The Cambridge History of Postcolonial Literature*. Cambridge UP, 2011, 903-937 [Nachtrag].

- Kortmann, B., K. Lunkenheimer: "Introduction". B. Kortmann, K. Lunkenheimer (eds.): *The Mouton World Atlas of Variation in English*. Berlin, New York: De Gruyter, 2012, 1-12.
- , B. Szmrecsanyi (eds.): *Linguistic Complexity: Second Language Acquisition, Indigenization, Contact*. Berlin/New York: De Gruyter, 2012.
- , C. Wolk: "Morphosyntactic Variation in the Anglophone World: A Global Perspective". B. Kortmann, K. Lunkenheimer (eds.): *The Mouton World Atlas of Variation in English*. Berlin/New York: De Gruyter, 2012, 906-936.
- , K. Lunkenheimer (eds.): *The Mouton World Atlas of Variation in English*. Berlin/New York: De Gruyter, 2012.
- Leimgruber, J.: "Singapore English: An Indexical Approach". *World Englishes* 31.1 (2012), 1-14.
- : [Rez] "Siobhan Chapman, *Thinking about language: Theories of English*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2006." *The European Legacy* 17.2 (2012), 263.
- Mair, C.: "Speculating on the Future of English as a Contact Language". M. Hundt, D. Schreier, G. Schneider (eds.): *English as a Contact Language*. Cambridge: Cambridge UP, 2012, 314-328, 340-341.
- , V. Lacoste: "Authenticity in Creole-Speaking Contexts: An Introduction". *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 60 (2012), 211-15.
- , V. Lacoste: "A Vernacular on the Move: Towards a Sociolinguistics of Mobility for Jamaican Creole". Special Issue on "Construction des connaissances socio-linguistiques, vol. 1: variation et contexte social." *Cahiers de Linguistique* 38.2 (2012), 87-110.

GIESSEN

- Bernaisch, T.: "Attitudes towards Varieties of English in Sri Lanka". *World Englishes* 31 (2012), 279-291.
- , M Schilk, J. Mukherjee: "Mapping Unity and Diversity in South Asian English Lexicogrammar: Verb-complementational Preferences across Varieties". U. Gut, M. Hundt (eds.): *Mapping Unity and Diversity Worldwide: Corpus-Based Studies of New Englishes*. Amsterdam: John Benjamins, 2012, 137-165.
- , L. Zipp: "Particle Verbs across First and Second Language Varieties of English". U. Gut, M. Hundt (eds.): *Mapping Unity and Diversity Worldwide: Corpus-Based Studies of New Englishes*. Amsterdam: John Benjamins, 2012, 167-196.
- , C. Lange: "The Typology of Focus Marking in South Asian English". *Indian Linguistics* 73 (2012), 1-18.

- Biewer, C.: "Acrolectal English in the South Pacific: Emerging Standards?" R. Hickey (ed.): *Standards of English. Codified Varieties around the World*. Cambridge: CUP, 2012, 336-353.
- , D. Deuber, S. Hackert, M. Hilbert: "Will and would in Selected New Englishes: General vs. variety-specific tendencies". M. Hundt, U. Gut (eds.): *Mapping Unity and Diversity World-Wide: Corpus-based Studies of New Englishes*. Amsterdam: John Benjamins, 2012, 77-102.
- Boobani, F.: [Rez] "Srinivas Aravamudan, *Enlightenment Orientalism. Resisting the Rise of the Novel*. Chicago/London: The University of Chicago Press, 2012". *Kult_online* 31 (2012), http://kult-online.uni-giessen.de/wps/pgn/home/KULT_online/33-2/.
- Mukherjee, J.: "English in South Asia - Ambinormative Orientations and the Role of Corpora: The State of the Debate in Sri Lanka". A. Kirkpatrick, R. Sussex (eds.): *English as an International Language in Asia: Implications for Language Education*. New York: Springer, 2012, 191-208.
- , M. Schilk: "Exploring Variation and Change in New Englishes: Looking into the International Corpus of English (ICE) and beyond". T. Nevalainen, E. Traugott (eds.): *The Oxford Handbook of the History of English*. Oxford: Oxford University Press, 2012, 189-199.
- , J. Werner: "Highly Polysemous Verbs in New Englishes: A Corpus-based Study of Sri Lankan and Indian English". S. Hoffmann, P. Rayson, G. Leech (eds.): *Corpus Linguistics: Looking back - Moving forward*. Amsterdam: Rodopi, 2012, 249-266.
- , T. Bernaisch, M. Schilk: "Mapping Unity and Diversity in South Asian English Lexicogrammar: Verb-complementational Preferences across Varieties". M. Hundt, U. Gut (eds.): *Mapping Unity and Diversity World-Wide: Corpus-Based Studies of New Englishes*. Amsterdam: John Benjamins, 2012, 137-165.
- , S. Hoffmann, M. Hundt: "The Hypothetical Subjunctive in South Asian Englishes: Local Developments in the Use of a Global Construction". *English World-Wide* 33,2 (2012), 147-164.
- Ravizza, E.: "A Middle Passage to Modernity: Reflections on David Dabydeen's Postmodern Slave Narrative *A Harlot's Progress*". A. Nünning, K. Sicks (eds.): *Turning Points. Concepts and Narratives of Changes in Literature and Other Media*. Berlin, New York: de Gruyter, 2012, 285-300.
- Rettberg, A.: "Remediating Turning Points for Conviviality and Englishness in Contemporary Black British Literature". A. Nünning, K. Sicks (eds.): *Turning Points. Concepts and Narratives of*

- Changes in Literature and Other Media*. Berlin, New York: de Gruyter, 2012, 175-190.
- Schilk, M.,
T. Bernaisch,
J. Mukherjee: "Mapping Unity and Diversity in South Asian English Lexicogrammar: Verbcomplementational Preferences across Varieties". M. Hundt, U. Gut (eds.): *Mapping Unity and Diversity World-Wide: Corpus-Based Studies of New Englishes*. Amsterdam: John Benjamins, 2012, 137-165.
- Schmidt, S.: "New Ways of Analysing the History of Varieties of English – An Acoustic Analysis of Early Pop Music Recordings from Ghana". *Research in Language* 10.2 (2012), 123-131.
- Weingarten, J.: "Die Emanzipation der Subalternen: Monica Alis interkultureller Familienroman *Brick Lane* (2003)". M. Holdenried, W. Willms (eds.): *Die interkulturelle Familie: Literatur- und sozialwissenschaftliche Perspektiven*. Bielefeld: transcript, 2012, 177- 193.
- WERNER, J., J.
Mukherjee: "Highly Polysemous Verbs in New Englishes: A Corpus-based Study of Sri Lankan and Indian English". S. Hoffmann, P. Rayson, G. Leech (eds.): *Corpus Linguistics: Looking Back – Moving Forward*. Amsterdam: Rodopi, 2012, 249-266.

GÖTTINGEN

- Glaser, B.: [Rez] "Michael Heinze (ed.), *Literature on the Move: Cultural Migration in Contemporary Literature*." *Zeitschrift für Kanada-Studien* 32.2 (2012): 131-133.
- : "The Halifax Explosion: Imaginative Recreations of a Historical Event in Contemporary Canadian Literature." M. Kuester, F. Le Jeune, A.-R. Radu, C. Sturgess (eds.): *Narratives of Crisis – Crisis of Narrative*. Augsburg: Wißner, 2012, 126-139.
- : "Women's Art of Telling Li(v)es: Female Artist Figures in Margaret Atwood's *Alias Grace* and *The Blind Assassin*." A. Pankratz, B. Puschmann-Nalenz (eds.): *Portraits of the Artist as a Young Thing in British, Irish and Canadian Fiction after 1945*. Heidelberg: Winter, 2012, 91-112.
- : "Bridging the Gap between East and West: Anglophone Arabic Writers and their Self-Representation in Europe and for Europeans." H. Frenzo (ed.): *The European Mind: Narrative and Identity*, Vol. II. Msida, Malta: Malta University Press, 2010, 547-54 [Nachtrag].
- : "Transnational Writing and the Question of Neo-Colonialism." J. Hurlley, M. Kenneally, W. Zach (eds.): *Literatures in English: Ethnic, Colonial and Cultural Encounters*. Tübingen: Stauffenburg, 2011, 79-88 [Nachtrag].

- : [Rez] "Perspectives on the 'Other': Comparative Approaches to Caribbean and Latin American Culture. M. Niblett, K. Oloffy (eds.). Amsterdam, 2009." *Anglia* 34 (2011), 210-212 [Nachtrag].
- Nambula, K.: "Redefining Identity under Conflict: An Analysis of Goretti Kyomuhendo's Novel *Waiting*." *BIGSAS Works* 1 (2011), 17-26 [Nachtrag].
- Sandrock, K.: "Melancholia in the South Pacific: The Strange Case of Robert Louis Stevenson's Travel Writing." M. Middeke, C. Wald (eds.): *The Literature of Melancholia: Early Modern to Postmodern*. Houndmills: Palgrave Macmillan, 2011, 147-159 [Nachtrag].
- : "Rethinking the Region in Canadian Postcolonial Studies." *Zeitschrift für Kanada-Studien* 31.2 (2011), 78-92 [Nachtrag].
- : "Sound Information and Innocent Amusement: John Murray's Books on the Move." J. Spiers (ed.): *The Culture of the Publisher's Series*. Vol. 1. Houndmills: Palgrave Macmillan, 2011, 219-236 [Nachtrag].
- Surkamp, C. (ed.): *Close-Up: Slumdog Millionaire*. Paderborn: Schöningh, 2012.

GRAZ

- Löschnigg, M., [Rez] "Andrea Cabajsky and Brett Josef Grubisic (eds.): *National Plots: Historical Fiction and Changing Ideas of Canada*, Waterloo/Ont.: Wilfrid Laurier University Press 2010", *Anglistik: International Journal of English Studies* 23,2 (2012), 193-196.
- : "Memory, Myth and the Crisis of Narrative in Contemporary Anglophone Canadian Novels about World War I". M. Kuester, F. Le Jeune, A.-R. Radu, Ch. Sturgess (eds.): *Narratives of Crisis – Crisis of Narrative*. Augsburg: Wißner, 2012 (Studies in Anglophone Literatures and Cultures 3), 108-125.
- : "Michelle Gadpaille: 'As She Should Be'. Codes of Conduct in early Canadian Women's Writing. Heidelberg: Winter 2010". *AAA Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 37,1 (2011), 119-122 [Nachtrag].
- Scherling, J.: *Japanizing English – Anglicisms and their Impact on Japanese*. Tübingen: Narr Verlag, 2012.
- Schultermandl, S.: "Remembering what to forget: Memory as Transnational Practice in Jamaica Kincaid's *Lucy*." *The Transnationalism of American Culture: Literature, Film, and Music*. New York: Routledge, 2012, 44-53.

- : "Of Mosaics and Kaleidoscopes: Reflections of Immigrant Space in Contemporary Canadian Literature". A. P. de Luca, D. Saidero (eds.): *Transformations of the Canadian Cultural Mosaic*. Udine: Forum, 2012, 11-23.

GREIFSWALD

- Knopf, K.: "'Joseph you know him he don trus dah Anglais.' – Or: English as (Post)colonial Language in Canadian Indigenous Films." J. Armstrong (Hg.). *Maria Campbell: Essays on her Works*. Guernica Writers Series. Toronto: Guernica Editions, 2012, 53-70.

HANNOVER

- Emig, R.: "Doing Business in West Africa: The Case of Ghana". J. Gohrisch, E. Grünkemeier (Hg.): *Listening to Africa: Anglophone African Literatures and Cultures*. Anglistik und Englischunterricht 80. Heidelberg: Winter, 2012, 183-207.
- : "Out of Place or Caught in the Middle: Edward Said's Thinking Between Humanism and Poststructuralism". T. Döring, M. Stein (Hg.): *Edward Said's Translocations: Essays in Secular Criticism*. New York/London: Routledge, 2012, 130-143.
- Gohrisch, J.: "Teaching West Africa. Histories, Literatures, Cultures". J. Gohrisch, E. Grünkemeier (eds.): *Listening to Africa: Anglophone African Literatures and Cultures*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2012, 355-376.
- , E. Grünkemeier (eds.): *Listening to Africa. Anglophone African Literatures and Cultures. Anglistik und Englischunterricht*. Heidelberg: Winter, 2012.
- , E. Grünkemeier: "Introduction". J. Gohrisch, E. Grünkemeier (eds.): *Listening to Africa. Anglophone African Literatures and Cultures. Anglistik und Englischunterricht*. Heidelberg: Winter, 2012, 11-22.
- Grünkemeier, E., J. Gohrisch: "Introduction". J. Gohrisch, E. Grünkemeier (eds.): *Listening to Africa. Anglophone African Literatures and Cultures. Anglistik und Englischunterricht*. Heidelberg: Winter, 2012, 11-22.
- , J. Gohrisch (eds.): *Listening to Africa. Anglophone African Literatures and Cultures. Anglistik und Englischunterricht*. Heidelberg: Winter, 2012.
- : "Teaching South Africa. Histories, Literatures, Cultures." J. Gohrisch, E. Grünkemeier (eds.): *Listening to Africa. Anglophone African Literatures and Cultures. Anglistik und Englischunterricht*. Heidelberg: Winter, 2012, 335-54.
- : [Rez] "U. Lindner, M. Möhring, M. Stein, S. Stroh (eds.). *Hybrid Cultures – Nervous States. Britain and Germany in a*

- (Post)Colonial World. Amsterdam/New York: Rodopi, 2010." *Anglistik* 23.1 (2012), 223-24.
- Marquardt, H.: "Annotated Bibliography." J. Gohrisch and E. Grünkemeier (eds.): *Listening to Africa: Anglophone African Literatures and Cultures*. Heidelberg: Winter, 2012, 395-402.
- : "Anglophone Africa. A Chronology of Events and Texts." J. Gohrisch and E. Grünkemeier (eds.): *Listening to Africa: Anglophone African Literatures and Cultures*. Heidelberg: Winter, 2012, 379-393.
- : "South African Literary History and the Publishers. Mission Presses and Secular Publishing from the Nineteen-Twenties to Forties." J. Gohrisch, E. Grünkemeier (eds.): *Listening to Africa: Anglophone African Literatures and Cultures*. Heidelberg: Winter, 2012, 263-283.

INNSBRUCK

- Mazzon, G.: "English and the Development of Postcolonial Literature." A. Quayson (ed.): *The Cambridge History of Postcolonial Literature*. 2 Volume Set. Cambridge: Cambridge University Press 2012, 703-738.
- Ramsey-Kurz, H.: "Due Preparations for Paradise: or, The Plague Now According to Hany Abu-Assad and Janette Turner Hospital. G. Collier, M. Delrez, A. Fuchs, B. Ledent (eds.): *Engaging with Literature of Commitment*. Volume 2. Amsterdam, New York: Rodopi, 2012 (*Cross/Cultures* 149), 217-230.

KARLSRUHE, PH

- Teske, D.: [Rez] "Jan Rupp, *Genre and Cultural Memory in Black British Literature*. Trier: WVT, 2010." *Anglistik* 23,2 (2012), 182-183.

KIEL

- Meyer, M. L. G. "Passivisable-Object Theory and Canadian English." 12 Jan. 2012, www.queensu.ca/strathy/blog2012/guest11-12/meyer.html.
- : "The Distinctiveness of Canadian English." In: Norbert Schaffeld, Helga Bories-Sawala (eds.). *Who Speaks Canadian? / Qui parle canadien?* Bochum: Brockmeyer: 2012, 1-25.
- Winkler, E.: "Imagining the Scottish-Canadian Diaspora: Emigration and Memory in Alistair MacLeod's *No Great Mischief* and Alice Munro's *The View from Castle Rock*". *Journal of Irish and Scottish Studies* 5.2 (2012), 57-69.
- Zimmermann, J., K. Gross (eds.): *Canadian Literatures. Postcolonial Literatures in English: Sources and Resources* 4. Trier: WVT, 2012.

- : "Introduction". *Canadian Literatures. Postcolonial Literatures in English: Sources and Resources 4*. Trier: WVT, 2012, 1-19.

KLAGENFURT

- Delanoy, W.: "From "Inter" to "Trans"? Or: Quo Vadis Cultural Learning?" M. Eisenmann, T. Summer (eds.): *Basic Issues in EFL Teaching and Learning*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2012, 157-167.
- Schallegger, R.: "Unidentified Human Remains – Brad Fraser's Theatre of Alienation." *Zeitschrift für Kanada-Studien* 32,1 (2012), 88-109.
- Wimmer, A. (ed.): *Australien. Realität – Klischee – Vision. Australia – Stereotype – Vision*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier (WVT), 2012.
- : "Don't Forget About Electra!" *Elizabeth Jolley's Life and its Reflection in Her Works. Zeitschrift für Australienstudien* 26 (2012), 9-23.

KOBLENZ-LANDAU

- Meyer, M.: "Antonia S. Byatt's *Intermedial 'Art Work': the Empire Knits Back*". *Anglistik* 23.2 (2012), 139-147.
- : "Replaying Trauma with a Difference: Zoë Wicomb's *Dialogic Aesthetics*". E. Mengel and M. Borzaga (eds.): *Trauma, Memory and Narrative in South Africa*. Amsterdam, New York: Rodopi, 2012, 349-363.

KÖLN

- Adone, D. (ed.): *The Acquisition of Creole Languages. How Children Surpass Their Input*. Cambridge: CUP, 2012.
- Albers, C.: "Freakonomics und Superfreakonomics as an Introduction to Economics in the German EFL-Classroom". Boesenberg, E., Isensee, R., Klepper, M. (eds.): *American Economies*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2012, 121-138.
- : "Identitätskonstruktion als Suche zwischen dem Eigenen und dem Eigentlichen in Mira Nairs Film *The Namesake*". Ahrens, R., Eisenmann, M., Hammer, J. (eds.): *Anglophone Literaturdidaktik – Zukunftsperspektiven für den Englischunterricht*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2012, 141-160.
- : "Teaching Transnational Issues in the German EFL-Classroom: Mumbai Calling and Outsourced". Hebel, U. (ed.): *Transnational American Studies*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2012, 497-511.
- : "Transkulturalität als literarisches Verweissystem in Jhumpa Lahiris Roman *The Namesake*". Fäcke, C., Martinez, H., Meiß-

- ner, F.-J. (eds.): *Mehrsprachigkeit: Bildung- Kommunikation - Standards*. Stuttgart: Klett, 2012, 135-152.
- Antor, H.: „Differenzierender Universalismus und kritischer Kosmopolitismus: Überlegungen zu einer inter- und transkulturellen Ethik.“ F. Ehmcke, M. Müller (eds.): *Reisen im Zwischenraum: Zur Interkulturalität von Kulturwissenschaft*. Würzburg: Ergon, 2012, 13-29.
- Bartosch, R.: “Literary Quality and the Ethics of Reading: Some Thoughts on Literary Evolution and the Fiction of Margaret Atwood, Ilija Trojanow, and Ian McEwan”. T., Müller, M. Sauter (eds.): *Literature, Ecology, Ethics. Recent Trends in Ecocriticism*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2012, 113-28.
- : “The Postcolonial Picaro in Indra Sinha’s *Animal’s People*: Becoming Posthuman Through Animal’s Eyes”. *Ecozon@: European Journal of Literature, Culture and Environment* 3,1 (2012), 9-10.
- Hoydis, J.: “A Palace of Her Own: Feminine Identity in the Great Indian Story.” *Passages to India. Literary and Socio-Political Perspectives on Gender Concepts in India. Gender Forum: An Internet Journal for Gender Studies* 38 (2012), <http://www.genderforum.org/issues/passages-to-india/a-palace-of-her-own/>.

KONSTANZ

- Gruber, E.: “Introduction.” E. Gruber (ed.): *Thomas King: Works and Impact*. Rochester, New York: Camden House, 2012: 1-8.
- : “Storytelling in Different Genres: An Interview with Thomas King.” E. Gruber (ed.): *Thomas King: Works and Impact*. Rochester, New York: Camden House, 2012: 257-280.
- : “Thomas King: A Bibliography”. E. Gruber (ed.): *Thomas King: Works and Impact*. Rochester, NY: Camden House, 2012: 319-343.
- (ed.): *Thomas King: Works and Impact*. Rochester, NY: Camden House, 2012.
- Nischik, R. M.: “Gender and Genre in Atwood’s Short Stories and Short Fiction.” J. Brooks Bouson (ed.): *Margaret Atwood: Critical Insights*. Ipswich, MA: Salem Press, 2012. 171-192.
- : “Two Solitudes: Canadian Short Fiction in English and French.” *Contemporary Literary Criticism*, Vol. 314. Detroit: Gale, 2012: 178-90.
- : “‘Wide-Angle Shots’: Thomas King’s Short Fiction and Poetry.” E. Gruber (ed.): *Thomas King: Works and Impact*. Rochester, NY: Camden House, 2012, 35-54.

- : "Women's and Gender Issues in Canadian Short Fiction." *Contemporary Literary Criticism*, Vol. 314. Detroit: Gale, 2012: 201-08.
- Reif-Hülser, M.: "South African Transition in the Literary Imagination: Nadine Gordimer, J.M. Coetzee, Malika Lueen Ndlovu." A. Assman, L. Shortt (eds.): *Memory and Political Change*. Houndmills: Palgrave Macmillan Memory Studies 2012: 130-150.
- : "Ways of Transition: Truth and Reconciliation Commissions. Controversial Strategies for Dealing with Past Violence in Societies in Transition." G. Collier et al. (eds.): *Engaging with Literature of Commitment. Vol.1. Africa in the World*. Amsterdam/New York: Rodopi 2012: 263-283.

LEIPZIG

- Hofmann, Alice: "Seeking Greener Pastures: The Cultural Work of Margaret Atwood's *The Year of the Flood*." S. M. Herrmann (ed.) *Participating Audiences, Imagined Public Spheres: The Cultural Work of Contemporary American(ized) Narratives*. Leipzig: Universitätsverlag, 2012, 31-42.
- Lampadius, S.: "Caryl Phillips: A Postcolonial Traveller in Eastern Europe". S. Lampadius, E. Schenkel (eds.): *Under Western and Eastern Eyes. Begegnungen zwischen Ost und West in der Reiseliteratur des 20. Jahrhunderts*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2012, 171-192.

MAINZ

- Banerjee, M.: "Media Competition and Visual Displeasure in Salman Rushdie's Fiction." Ana Christina Mendes (ed.): *Salman Rushdie and Visual Culture: Celebrating Impunity, Disrupting Borders*. Amsterdam/New York: Routledge, 2012, 202-221.
- : "The Myth of the EcoNative? Indigenous Presences in Eco-critical Narratives." T. Müller, M. Sauter (eds.): *Literature, Ecology, Ethics: Recent Trends in Ecocriticism*. Heidelberg: Winter, 2012, 215-226.
- : "Von Fröschen und Hunden – Soko Leipzig und das (V)erkennen der vietnamesischen Diaspora in Deutschland." Kien Nghi Ha (ed.): *Asiatische Deutsche – Vietnamesische Diaspora and Beyond*. Berlin/Hamburg: Verlag Assoziation A, 2012, 57-71.
- Rieuwert, S.: "'Independence has not failed Jamaica; Jamaicans have failed independence': Der 50. Jahrestag der Unabhängigkeit Jamaikas im Englischunterricht." *English Betrifft Uns. Aktuelle Unterrichtsmaterialien. EBU Special: The Caribbean* 6 (2012): 12-18.

- : "‘Riddum in me blood’: Eine Unterrichtssequenz zur Sprache und Kultur der Karibik." *English Betrifft Uns. Aktuelle Unterrichtsmaterialien. EBU Special: The Caribbean* 6 (2012): 19-23.

MAINZ- GERMERSHEIM

- Crane, K.: *Myths of Wilderness in Contemporary Narratives: Postcolonial Environmentalism in Australia and Canada*. New York: Palgrave Macmillan, 2012.

MANNHEIM

- Davydova, J.: "Comparing Englishes in the Outer and Expanding Circles." *World Englishes* 31, 3 (2012), 1-20.
- Grewe-Volpp, C.: "No Environmental Justice without Social Justice: A Green Postcolonialist Reading of Paule Marshall's *The Chosen Place, the Timeless People*." T. Müller, Sauter, M. (eds.): *Literature, Ecology, Ethics: Recent Trends in Ecocriticism*. Heidelberg: Winter, 2012, 227-237.
- Siemund, P.,
J. Davydova,
G. Maier: *The Amazing World of Englishes. A Practical Introduction*. Berlin: Mouton de Gruyter, 2012.

MARBURG

- Kuester, M.: "Between European Past and Canadian Present: Lesbian Mennonite Writing and Collective Memory." G. Collier, M. Delrez, A. Fuchs, B. Ledent (eds.): *Engaging with Literature of Commitment. Volume 2: The Worldly Scholar*. Amsterdam: Rodopi, 2012, 129-137.
- : "Border Crossings: The Significance of the 49th Parallel and Other Borders in Guy Vanderhaeghe's *The Englishman's Boy* and *The Last Crossing*." W. Zacharasiewicz (ed.): *Riding/Writing Across Borders in North American Travelogues and Fiction*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2011, 319-330.
- : "‘Tis Ninety Years Since’: The Great War in British and Canadian Novels." J. Grasnick, K. Walter (eds.): *Politik in Nordamerika und Europa: Analysen, Theorien und literarische Rezeption*. Wiesbaden: Springer VS, 2012. 63-77.
- Langwald, S.: "From Destructive to Productive? Perspectives on Identity Crises and the Diasporic Experience in Caribbean-Canadian Novels". M. Kuester, A.-R. Radu, F. LeJeune und C. Sturgess (eds.): *Narratives of Crisis – Crisis of Narrative*. Augsburg: Wißner, 2012, 140-156.

- Ulm, M.,
M. Kuester: "King's Contestatory Intertextualities: Sacred and Secular, Western and Indigenous." E. Gruber (ed.): *Thomas King: Works and Impact*. Rochester. New York: Camden House, 2012, 149-166.

MÜNCHEN, LMU

- Döring, T., M. Stein
(eds.): *Edward Said's Translocations: Essays in Secular Criticism*. New York/London: Routledge, 2012.
- : "Introduction: Edward Said's Translocations". T. Döring, M. Stein (eds.): *Edward Said's Translocations: Essays in Cultural Criticism*. New York/London: Routledge, 2012, 1-19.
- : "Picturing Palestine: Edward Said and the Fiction of Photography". T. Döring, M. Stein (eds.): *Edward Said's Translocations: Essays in Cultural Criticism*. New York/London: Routledge, 2012, 205-232.
- Hackert, S.: "Bahamian Creole". B. Kortmann, K. Lunkenheimer (eds.): *World Atlas of Variation in English*. Berlin: Mouton de Gruyter, 2012, 180-196.
- : "The Caribbean". B. Kortmann, K. Lunkenheimer (eds.): *World Atlas of Variation in English*. Berlin: Mouton de Gruyter, 2012, 704-733.
- : "Variation in Educated Speech: The Case of Bahamian English". M. Fludernik, B. Kohlmann (eds.): *Anglistentag 2011 Freiburg: Proceedings*. Trier: WVT, 2012, 21-36.
- Klopfer, N.: *Big Country, Big Issues: Canada's Environment, Culture, and History*. München: RCC Perspectives, 2011 [Nachtrag].
- Koppenfels, W. v.
(Übs. und ed.): *Derek Walcott, White Egrets / Weiße Reiher*. München: Hanser 2012.
- Nowak, H.: "Literatur, Geschichte und Kultur der Karibik – vor Ort in Jamaika". Münchener Universitätsgesellschaft (ed.): *90. Jahresbericht 2011 (2012)*, 28-29.

MÜNSTER

- Deubert, D.: [Rez] "Review of Dele Adeyanju (ed.), *The Sociolinguistics of English and Nigerian Languages*. München: Lincom, 2009." *English World-Wide* 33 (2012), 231-235.
- , V. Youssef: "Trinidadian Creole". *The Mouton World Atlas of Variation in English*. Berlin: De Gruyter Mouton, 2012, 320-328.
- Fuchs, R.: "Focus Marking and Semantic Transfer in Indian English: The Case of 'also'". *English World-Wide* 33:1 (2012), 27-53.
- Gut, U., L. Coronel: "Standards of English in West Africa". R. Hickey (ed.): *Standards of English*. Cambridge: Cambridge University Press, 2012, 213-228.

- : "Towards a Codification of Nigerian English – The ICE Nigeria Project." *Journal of the Nigeria English Studies Association* 15: 1, 2012, 1-13.

OLDENBURG

- Zagratzki, U.: "First Nations Fighting on Two Fronts in Stephen McGregor's *Two Trails Narrow*." K. Knopf (ed.): *North America in the 21st Century. Tribal, Local, and Global*. Trier: WVT, 2011, 215-221 [Nachtrag].
- : "Native Perspectives on Europe: Joseph Boyden's *Three Day Road*." U. Zagratzki, A. Gonerko-Frej, M. Sokół, J. Witkowska (eds.): *Us and Them – Them and Us. Constructions of the Other in Cultural Stereotypes*. Aachen: Shaker, 2011, 341-350 [Nachtrag].
- , A. Gonerko-Frej, M. Sokół, J. Witkowska (eds.): *Us and Them – Them and Us*. Aachen: Shaker, 2011, 341-350 [Nachtrag].

PADERBORN

- Kohli, V. J: [Rez.] "Marco Schilk, *Structural Nativization in Indian English Lexicogrammar: Studies in Corpus Linguistics* 46. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 2011." *Anglia* 130.4 (2012), 547-551.
- Tönnies, M., G. Linke, H. Rossow: *Listening to Africa: Anglophone African Literatures and Cultures (anglistik & englischunterricht 80)*. Heidelberg: Winter, 2012.

PASSAU

- Rostek, J.: [Rez] "Jonathan Vance. *A History of Canadian Culture*. Don Mills: Oxford UP, 2009" *ZKS: Zeitschrift für Kanadastudien* 32.1 (2012), 119-120.
- Wawra, D.: "Merkel monsters multiculturalism: Webdiskurse zum Multikulturalismus – Australien, Deutschland, Großbritannien, Indien, Kanada und die USA im Medienkulturvergleich". Reutner, U. (ed.). *Von der digitalen zur interkulturellen Revolution*. Baden-Baden: Nomos, 2012, 467-489.
- : "New Zealand English: A History of Hybridization". Stockhammer, P. (ed.). *Conceptualizing Cultural Hybridization: A Trans-disciplinary Approach*. Berlin: Springer, 2012, 159-172.

POTSDAM

- Bartels, A.: [Rez] "Marion Pape, *Gender Palava: Nigerian Women Writing War*. Trier: WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2011". *Representations and Contexts* 1 (2012), 51-53.

- : "Remembering the Past, Changing the Present: Anglophone Women Playwrights from West and South Africa". *anglistik & englischunterricht* 80 (2012), 239-263.
- Eckstein, L.: "Karibikreisen um 1800 im Gedächtnis der Literatur." H. Peitsch (ed.): *Reisen um 1800*. München: Meidenbauer, 2012, 201-238.
- : "Spiel mit der Angst: Britischer Hip Hop nach 9/11." F. Niedlich (ed.): *Facetten der Popkultur: Über die ästhetische und politische Kraft des Populären*. Bielefeld: Transcript, 2012, 175-196.
- : "'We're destroyed if we mix. And we're destroyed if we don't': Indigeneity in the Modern World System and the Politics of Tricksterese in Pauline Melville's *The Ventriloquist's Tale*." O. Ette, A. Kraume, W. Mackenbach, G. Müller (eds.): *El Caribe como paradigma: Convivencias y coincidencias históricas, culturales y estéticas*. Berlin: Tranvia, 2012, 334-344.
- , A. Schwarz: "Oceanic Modernity: Indigeneity, Globality and Cultural Translation." Ette, O., G. Müller (eds.): *Worldwide: Archipels de la mondialisation, Archipélagos de la globalización*. Madrid/Frankfurt: Vervuert, 2012, 149-168.
- , R. Bader (eds.): *Australian, New Zealand and Pacific Literatures. Postcolonial Literatures in English: Sources and Resources, Volume 2*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2012.

REGENSBURG

- Petzold, J.: "John Gay's Polly and the Politics of 'Colonial Pastoral'." *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 60.2 (2012), 107-120.
- : [Rez] "Michelle J. Smith, *Empire in British Girls' Literature and Culture: Imperial Girls, 1880-1915*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2011." *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 60.4 (2012), 407-408.
- : "'Nothing like this can be your fault at your age': Trauma-Narrative and the Politics of Self-Accusation in *The Innocence of Roast Chicken*." E. Mengel, M. Borzaga (eds.): *Trauma, Memory, and Narrative in the Contemporary South African Novel*. Amsterdam: Rodopi, 2012, 319-333.
- Schneider, E. W.: [Rez] "Charles Boberg, *The English Language in Canada*." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 164 (2012), 398-400.
- : "Contact-induced change in English world-wide." T. Nevalainen, E. Closs Traugott (eds.): *The Oxford Handbook of the History of English*. New York: Oxford University Press, 2012, 572-581.

- : "Editor's report 2007-2012" *English World-Wide* 33 (2012), 363-368.
- (ed.): *English World-Wide* 33,1-33,3 (2012).
- : "Exploring the interface between World Englishes and Second Language Acquisition - and implications for English as a Lingua Franca." *Journal of English as a Lingua Franca* 1 (2012), 57-91.
- : [Rez] "Paul Geraghty, France Mugler and Jan Tent (eds.), *Macquarie Dictionary of English for the Fiji Islands*." *English World-Wide* 33 (2012), 358-362.
- , M. Steger: "Complexity as a function of iconicity: The case of complement clause constructions in New Englishes." B. Kortmann, B. Szmrecsanyi (eds.): *Linguistic Complexity: Second Language Acquisition, Indigenization, Contact*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2012, 156-191.

ROSTOCK

- Mackenthun, G.: "American Antebellum Cosmopolitanism. Herman Melville's 'Postcolonial' Translocations". M. Stein (ed.): *Postcolonial Translocations*. Amsterdam: Rodopi, 2012, 93-107.
- : "Overlapping Territories - 'Exilic' Readings. Edward Said and the Emergence of Critical Empire Analysis in American Literary Scholarship". T. Döring and M. Stein (eds.): *Edward Said's Translocations: Essays in Secular Criticism*. London: Routledge, 2012, 144-168.
- Schmitt-Kilb, C.: "Re-Reading the Re-Written Portrait of the Young Artist: Bernardine Evaristo's *Laras* (1997, 2009)". A. Pankratz and B. Puschmann-Nalenz (eds.): *Portraits of the Artist as a Young Thing in British, Irish and Canadian Fiction after 1945 (anglistik & englischunterricht)*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2012, 241-258.

SAARBRÜCKEN

- Ghosh-Schellhorn, M.: "Debating English Legitimacy, Or Will The True Native User Please Speak Up!" *Indian English: Towards a New Paradigm*. R. Agnihotri and R. Singh (eds.). Delhi: Orient Blackswan Private Ltd., 2012, 166-188.
- Mayer, E.P.: "'Line Dancing': Literary Canada-U.S. Border Travels and Canadian Identity Formation". C. Remie, C. Steenman-Marcusse (eds.): *Reflections on Canada: Canadian Studies in a Global Context*. Brno: Masaryk UP, 2012, 67-80.

STUTTGART

- Brosch, R.: "Adaptation for the Postcolonial Community: Jindabyne's Contested Spaces". A. Wimmer, H. von Holleuffer (eds.): *Australien: Realität – Klischee – Vision*. Trier: WVT, 2012, 81-92.
- : "Third Space in Rohinton Mistry's *Swimming Lessons*". *Anglistik* 23,2 (2012), 149-158.
- Jürgens, N.: "Telling Representations: The Postmodern/Postcolonial Museum in Murray Bail's *Homesickness*". S. Coelsch-Foisner, D. Brown (eds.): *The Museal Turn*. Heidelberg: Winter, 2012, 189-206.
- Rodoreda, G.: "Post-Mabo Literature: New Discourses in Australian Fiction". H. von Holleuffer, A. Wimmer (eds.): *Australia: Reality – Stereotype – Vision*. Trier: WVT, 2012, 97-107.

TRIER

- Dannenber, H.: "Narrating the Postcolonial Metropolis in Anglophone African Fiction: Chris Abani's *GraceLand* and Phaswane Mpe's *Welcome to Our Hillbrow*". *Journal of Postcolonial Writing*. 48.1 (2012), 39-50.
- Lunkenheimer, K., B. Kortmann (eds.): *The Mouton Atlas of Variation in English*. Berlin/Boston: de Gruyter Mouton, 2012.
- : "Typological profile: L2 varieties". B. Kortmann, K. Lunkenheimer (eds.): *The Mouton Atlas of Variation in English*. Berlin/Boston: de Gruyter Mouton, 2012, 843-872.
- Platz, N.: "Ecocriticism, Environmental Ethics, and a New Ecological Culture". G. Collier, M. Delrez, A. Fuchs, B. Ledent (eds.): *Engaging with Literature of Commitment*. Vol.2. *The Worldly Scholar. Cross Cultures*, 149. Amsterdam/New York: Rodopi, 2012, 63-83.
- Sand, A.: "Caribbean English". B. Kortmann (ed.): *World Atlas of Variation in English: Grammar*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 2012, 210-221.
- : "135. English-based Creoles". Bergs, A., L. Brinton (eds.): *English Historical Linguistics – An International Handbook*. Vol. II. HSK. Berlin: Mouton de Gruyter, 2012, 2120-2134.
- : "Indigenised Text Types in the New Englishes? Job Applications from India". N. Filatkina, B. U. Münch, A. Kleine-Engel (eds.): *Formelhaftigkeit in Text und Bild: Historische Perspektiven und moderne Technologien*. Wiesbaden: Reichert Verlag, 2012, 259-271.
- : [Rez] "Schneider, Edgar W., *Postcolonial English: Varieties Around the World*. Cambridge: Cambridge University Press,

2007." *Journal of English Linguistics* 40 (2012), 118-122.

TÜBINGEN

- Dengel-Janic, E.,
G. Stilz:
Stilz, G.: *South Asian Literatures. Postcolonial Literatures in English: Sources and Resources, Vol. I.* Trier: WVT, 2010 [Nachtrag].
- Stilz, G.: "Can Intercultural Competence be Taught? Forty Years of Mediating Literature between India and Germany: A Reconsideration." H. Casper-Hehne, N. Gupte (eds.): *Kommunikation über Grenzen: Aktuelle Ansätze zur interkulturellen Verständigung.* Göttingen: Universitätsverlag Göttingen, 2010. 77-89 [Nachtrag].
- , E. Dengel-Janic: *South Asian Literatures. Postcolonial Literatures in English: Sources and Resources. Vol. I.* Trier: WVT, 2010.
- : "Introduction [New Zealand, Pacific], "Commentaries and Footnotes to Texts [New Zealand, Pacific], "Further Reading" [New Zealand, Pacific]. R. Bader, A. Schwarz (eds.): *Australian, New Zealand and Pacific Literatures. Postcolonial Literatures in English: Sources and Resources, vol. II.* Trier: WVT, 2012.
- : "What Happens in the Contact Zone?" G. Collier, M. Delrez, A. Fuchs, B. Ledent (eds.): *Engaging with Literature of Commitment, vol. 2: The Worldly Scholar.* Amsterdam: Rodopi, 2012, 37-46.

WIEN

- Mengel, E., M.
Borzaga:
---: "Introduction." E. Mengel, M. Borzaga (eds.): *Trauma, Memory, and Narrative in the Contemporary South African Novel: Essays.* Amsterdam: Rodopi, 2012, vii-xxxii.
- : "Trauma and Genre." E. Mengel, M. Borzaga (eds.): *Trauma, Memory, and Narrative in the Contemporary South African Novel: Essays.* Amsterdam: Rodopi, 2012, 143-175.
- , M. Borzaga
(eds.): *Trauma, Memory, and Narrative in the Contemporary South African Novel: Essays.* Amsterdam/New York: Rodopi, 2012.

WÜRZBURG

- Ahrens, R.: "Varianten des Perspektivenwechsels in postkolonialen Romanen: Y. Gooneratne, P. Theroux und J.M. Coetzee". J. Hammer, M. Eisenmann, R. Ahrens (eds.): *Anglophone Literaturdidaktik. Zukunftsperspektiven für den Englischunterricht. Anglistische Forschungen, vol. 430.* Heidelberg: Winter, 2012, 323-338.
- Pordzik, R.: "Not in the African Image: Utopia, Dystopia and the Politics of Destitution in the Fiction of Dambudzo Marechera". *Spaces of Utopia: an Electronic Journal* 2,1 (2012), 18-33, <http://ler.letra.up.pt>.